

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 286

49. évfolyam

Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

2006. november 23.

| Közléményszám | Tartalom                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Oldal |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|               | <b>I Tájékoztatások</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|               | <b>Bizottság</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |
| 2006/C 286/01 | Euro-átváltási árfolyamok .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 1     |
| 2006/C 286/02 | Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.4485 – MEIF II/Techem) – Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2     |
| 2006/C 286/03 | A tagállamok jelentése az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a foglalkoztatásra nyújtott állami támogatására történő alkalmazásáról szóló, 2002. december 12-i 2204/2002/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                          | 3     |
| 2006/C 286/04 | Iránymutatás a 2007–2013 közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról – Vonatkozó nemzeti regionális állami támogatási térkép: Görögország, Észtország, Litvánia .....                                                                                                                                                                                                                                   | 5     |
| 2006/C 286/05 | Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.4135 – Lactalis/Galbani) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 7     |
| 2006/C 286/06 | Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő lejártaáról .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 8     |
|               | <b>EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
|               | <b>EFTA Felügyeleti Hatóság</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| 2006/C 286/07 | Az állami támogatások bejelentésének elektronikus továbbítására vonatkozó eljárás részletei – Az EFTA-államok között létrejött, a Felügyeleti Hatóság és a Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás 3. jegyzőkönyvének II. része 27. cikkében említett végrehajtási rendelkezésekről szóló, 2004. július 14-i EFTA felügyeleti hatósági határozat 3. cikkének (6) bekezdése (a továbbiakban: 195/04/COL határozat) ..... | 9     |
| 2006/C 286/08 | Az állami támogatásokról szóló iránymutatás 56. módosítása – Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozata megfelelő intézkedések meghozatalára .....                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10    |

II      *Előkészítő jogi aktusok*

.....

---

III      *Közlemények*

**Bizottság**

2006/C 286/09

F-Juillan: Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetése – Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetése Tarbes ( Lourdes–Pyrénées) és Párizs (Orly) között – Franciaország közszolgáltatási megbízásra irányuló ajánlattételi felhívásaa 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében 11

## I

(Tájékoztatások)

## BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2006. november 22.

(2006/C 286/01)

1 euro =

| Pénznem |                    | Átváltási árfolyam | Pénznem |                      | Átváltási árfolyam |
|---------|--------------------|--------------------|---------|----------------------|--------------------|
| USD     | USA dollár         | 1,2886             | SIT     | Szlovén tolar        | 239,66             |
| JPY     | Japán yen          | 150,75             | SKK     | Szlovák korona       | 35,656             |
| DKK     | Dán korona         | 7,4554             | TRY     | Török líra           | 1,8940             |
| GBP     | Angol font         | 0,67490            | AUD     | Ausztrál dollár      | 1,6669             |
| SEK     | Svéd korona        | 9,0965             | CAD     | Kanadai dollár       | 1,4686             |
| CHF     | Svájci frank       | 1,5884             | HKD     | Hongkongi dollár     | 10,0337            |
| ISK     | Izlandi korona     | 92,60              | NZD     | Új-zélandi dollár    | 1,9249             |
| NOK     | Norvég korona      | 8,2520             | SGD     | Szingapúri dollár    | 2,0045             |
| BGN     | Bulgár leva        | 1,9558             | KRW     | Dél-Koreai won       | 1 203,55           |
| CYP     | Ciprusi font       | 0,5778             | ZAR     | Dél-Afrikai rand     | 9,2537             |
| CZK     | Cseh korona        | 27,942             | CNY     | Kínai renminbi       | 10,1345            |
| EEK     | Észt korona        | 15,6466            | HRK     | Horvát kuna          | 7,3688             |
| HUF     | Magyar forint      | 257,45             | IDR     | Indonéz rúpia        | 11 770,07          |
| LTL     | Litván litász/lita | 3,4528             | MYR     | Maláj ringgit        | 4,6969             |
| LVL     | Lett lats          | 0,6974             | PHP     | Fülöp-szigeteki peso | 64,095             |
| MTL     | Máltai líra        | 0,4293             | RUB     | Orosz rubel          | 34,2830            |
| PLN     | Lengyel zloty      | 3,8006             | THB     | Thaiföldi baht       | 47,133             |
| RON     | Román lej          | 3,4983             |         |                      |                    |

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám COMP/M.4485 – MEIF II/Techem)**  
**Egyszerűsített eljárásra kijelölt ügy**

(2006/C 286/02)

(EGT vonatkozású szöveg)

1. 2006. november 15-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott a Macquarie Bank Limited (a továbbiakban: Macquarie, Ausztrália) kizárólagos tulajdonában, irányítása és igazgatása alatt álló MEIF II Energie Beteiligungen GmbH & Co. KG (a továbbiakban: MEIF II KG, Németország,) vállalkozás által tervezett összefonódásról, amely szerint előbbi a német felvásárlási törvény szerint 2006. november 11-én meghirdetett nyilvános vételi ajánlat útján teljes irányítást szerez a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerint a nyilvánosan jegyzett német Techem AG (a továbbiakban: TECHEM, Németország) vállalat egésze felett, mivel szándékában áll a TECHEM minden részvényét felvásárolni.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a MEIF II KG esetében: német betéti társaság, melynek tevékenysége a más vállalkozásokban való részesedés, illetve azok eszközeinek felvásárlása, birtoklása, kezelése és értékesítése, továbbá kapcsolódó tevékenységek és jogügyletek lebonyolítása;
- a Macquarie esetében: széles körű nemzetközi tevékenység különleges pénzügyi és befektetési szolgáltatások nyújtása területén;
- a TECHEM esetében: az energia- és vízfogyasztási adatok mérése, elosztása és elszámolása, valamint az energiapiaci szerződések területén tevékenykedik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.4485 – MEIF II/Techem hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (fax: (32-2) 2964301 vagy 2967244), vagy postai úton a következő címre:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 56., 2005.3.5., 32. o.

**A tagállamok jelentése az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a foglalkoztatásra nyújtott állami támogatására történő alkalmazásáról szóló, 2002. december 12-i 2204/2002/EK bizottsági rendelettel összhangban nyújtott állami támogatásokról**

(2006/C 286/03)

(EGT vonatkozású szöveg)

|                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Támogatás száma                          | XE 17/05                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| Tagállam                                 | Magyar Köztársaság                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| Régió                                    | Magyarország egész területe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| A támogatási program címe                | Meváltozott munkaképességű személyek foglalkoztatása érdekében nyújtott beruházási támogatás                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| Jogalap                                  | A foglalkoztatást elősegítő támogatásokról, valamint a Munkaerőpiaci Alapból foglalkoztatási válsághelyzetek kezelésére nyújtható támogatásról szóló 6/1996. (VII. 16.) MüM rendelet 19/B. §-a.                                                                                                                                                                                       |  |
| A program alapján tervezett éves kiadás  | 1 milliárd HUF a 2005. évre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| Maximális támogatási intenzitás          | A fogyatékossgal élő munkavállalók foglalkoztatásának többletköltségei esetén a megváltozott munkaképességű személyt foglalkoztató vállalkozás részére támogatás nyújtható a megváltozott munkaképességű személy foglalkoztatásának többletköltségeinek 100 %-os mértékéig                                                                                                            |  |
| A végrehajtás időpontja                  | A támogatási program kezdete: 2005. január 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| A program időtartama                     | A támogatási program vége: 2006. december 31.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| A támogatás célja                        | Beruházás támogatása, amely a megváltozott munkaképességű személyek foglalkoztatása érdekében – beruházással egybekötött – munkahely létesítésére, korszerűsítésére és fejlesztésére, továbbá létesítmény építésére, szerelésére, bővítésére, illetve átalakítására, biztonságosabbá tételére, valamint munkaeszközök beszerzésére, átalakítására és biztonságosabbá tételére irányul |  |
| Érintett gazdasági ágazat(ok)            | — valamennyi közösségi ágazat <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
|                                          | — a teljes feldolgozóipar <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|                                          | — valamennyi szolgáltatás <sup>(1)</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|                                          | — egyéb (kérjük, határozza meg)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe | Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                                          | H-1054 Budapest, Alkotmány utca 3.<br>Telefon: (36-1) 473-8100<br>Fax: (36-1) 473-8101<br>E-mail: info@fmm.gov.hu                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| Egyéb információ                         | A támogatás védett munkahelyek részére nyújtható, és a 2204/2002/EK rendelet 6. cikk hatálya alá tartozik                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |

<sup>(1)</sup> Kivéve a hajógyártási ágazatot és más olyan ágazatokat, amelyekre az ágazaton belül valamennyi állami támogatást szabályozó rendeletben és irányelvben külön szabályok vonatkoznak.

|                                         |                                                 |              |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------|
| Támogatás száma                         | XE 28/06                                        |              |
| Tagállam                                | Málta                                           |              |
| A támogatási program címe               | ETC Foglalkoztatási támogatási program          |              |
| Jogalap                                 | Employment and Training Services Act (Cap. 343) |              |
| A program alapján tervezett éves kiadás | Teljes éves összeg                              | 1 millió EUR |
|                                         | Garantált hitelek                               |              |

|                                                                 |                                                                                                                      |      |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Maximális támogatási intenzitás                                 | A rendelet 4. cikkének (2)–(5) bekezdése, valamint 5. és 6. cikke alapján                                            | Igen |
| A végrehajtás időpontja                                         | 2006.9.1.                                                                                                            |      |
| A támogatási program időtartama                                 | Végrehajtás vége 2007.12.31. <sup>(1)</sup>                                                                          |      |
| A támogatás célja                                               | a 4. cikk alapján: munkahelyteremtés                                                                                 | Nem  |
|                                                                 | az 5. cikk alapján: hátrányos helyzetű vagy fogyatékos-sággal élő munkavállalók felvétele: Fogyatékos munkavál-lalók | Igen |
|                                                                 | 6. cikk: fogyatékkal élő munkavállalók foglalkoztatása                                                               | Igen |
| Érintett gazdasági ágazat(ok)                                   | — valamennyi közösségi ágazat, amely foglalkoztatási támogatásban részesülhet <sup>(2)</sup>                         | Igen |
|                                                                 | — a teljes feldolgozóipar <sup>(2)</sup>                                                                             |      |
|                                                                 | — valamennyi szolgáltatás <sup>(2)</sup>                                                                             |      |
|                                                                 | — egyéb                                                                                                              |      |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe                        | Employment and Training Corporation                                                                                  |      |
|                                                                 | Head Office<br>Hal-Far, P.O. Box 20,<br>MT-Birzebbuga, BBG 01                                                        |      |
| A Bizottságnak történő előzetes beje-lentéshez kötött támogatás | A rendelet 9. cikkével összhangban                                                                                   | Igen |

<sup>(1)</sup> Ezt a programot a 2204/2002 EK bizottsági rendelet felülvizsgálata után alkalmazandó szabályokhoz igazítják.

<sup>(2)</sup> Kivéve a hajógyártást, illetve minden olyan más ágazatot, amelyre speciális szabályok vonatkoznak az adott ágazatban nyújtott összes állami támogatásra vonatkozó rendeletek és irányelvek értelmében.

**Iránymutatás a 2007–2013 <sup>(1)</sup> közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális támogatásokról –  
Vonatkozó nemzeti regionális állami támogatási térkép: Görögország, Észtország, Litvánia**

(2006/C 286/04)

**Az N 408/2006 – GÖRÖGORSZÁG**

**Nemzeti regionális támogatási térkép 2007.1.1. – 2013.12.31.**

(A Bizottság által jóváhagyva: 2006.8.31.)

| (NUTS II RÉGIÓ)<br>(NUTS III RÉGIÓ)                                                                                                                             | Regionális beruházási támogatás felső határa <sup>(1)</sup><br>(nagyvállalatok esetében) |                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                                                                                                                                 | 2007. január 1. – 2010.<br>december 31.                                                  | 2011. január 1. – 2013.<br>december 31. |
| <b>1. Az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerinti támogatható régiók 2013. december 31-éig</b>                                                |                                                                                          |                                         |
| GR11 ANATOLIKI MAKEDONIA, THRAKI                                                                                                                                | 40 %                                                                                     | 40 %                                    |
| GR21 IPEIROS                                                                                                                                                    | 40 %                                                                                     | 40 %                                    |
| GR23 DYTIKI ELLADA                                                                                                                                              | 40 %                                                                                     | 40 %                                    |
| GR14 THESSALIA                                                                                                                                                  | 30 %                                                                                     | 30 %                                    |
| GR22 IONIA NISIA                                                                                                                                                | 30 %                                                                                     | 30 %                                    |
| GR43 KRITI                                                                                                                                                      | 30 %                                                                                     | 30 %                                    |
| GR25 PELOPONNISOS                                                                                                                                               | 40 %                                                                                     | 30 %                                    |
| GR41 VOREIO AIGAIO                                                                                                                                              | 40 %                                                                                     | 30 %                                    |
| <b>2. Az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerinti támogatható régiók 2010. december 31-éig <sup>(2)</sup><br/>(statisztikai hatás régiók)</b> |                                                                                          |                                         |
| GR12 KENTRIKI MAKEDONIA                                                                                                                                         | 30 %                                                                                     | 20 %                                    |
| GR13 DYTIKI MAKEDONIA                                                                                                                                           | 30 %                                                                                     | 20 %                                    |
| GR30 ATTIKI                                                                                                                                                     | 30 %                                                                                     | 20 %                                    |
| <b>3. Az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) pontja szerinti gazdaságilag fejlődő, támogatható régiók</b>                                                |                                                                                          |                                         |
| GR42 NOTIO AIGAIO                                                                                                                                               | 30 %                                                                                     | 15 %                                    |
| GR24 STEREA ELLADA                                                                                                                                              |                                                                                          |                                         |
| GR 241 VOIOTIA                                                                                                                                                  | 30 %                                                                                     | 15 %                                    |
| GR244 FTHIOTIDA                                                                                                                                                 | 30 %                                                                                     | 15 %                                    |
| GR242 EVVOIA                                                                                                                                                    | 30 %                                                                                     | 15 %                                    |
| GR245 FOKIDA                                                                                                                                                    | 30 %                                                                                     | 20 %                                    |
| GR243EYRYTANIA                                                                                                                                                  | 30 %                                                                                     | 20 %                                    |

<sup>(1)</sup> Az olyan beruházási projektek esetében, amelyek támogatható költsége nem haladja meg az 50 millió eurót, ez a felső határ közép-vállalkozások esetében 10 százalékponttal, kisvállalkozások esetében 20 százalékponttal növelhető a mikro-, a kis- és középvállalkozások meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i bizottsági ajánlás alapján (HL L 124., 2003.5.20., 36. o.). Az olyan nagyberuházási projektek esetében, amelyek támogatható költsége meghaladja az 50 millió eurót, ez a felső határ kiigazítható a 2007–2013 közötti időszakra szóló nemzeti regionális támogatásokról szóló iránymutatás (67) bekezdésével összhangban.

<sup>(2)</sup> E régiók közül egy vagy több továbbra is támogatható marad a 87. cikk (3) bekezdésének a) pontja értelmében és a 2011. január 1. – 2013. december 31. közötti időszakra a felső határt 30 %-ra növelik, amennyiben a 2010-ben lefolytatandó felülvizsgálat kimutatja, hogy az érintett régió egy főre jutó GDP-je az EU-25 átlagának 75 %-a alá esett.

<sup>(1)</sup> HL C 54., 2006.3.4., 13. o.

**Az N 466/2006 – ÉSZTORSZÁG****A 2007. január 1-e és 2013. december 31-e közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális állami támogatási térkép**

(a Bizottság által 2006.9.13-án jóváhagyva)

| Terület kódja                                                                                                    | Terület megnevezése | Regionális beruházási támogatás felső határa <sup>(1)</sup><br>(nagyvállalatok esetében alkalmazandó) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerint 2013.12.31-ig támogatásra jogosult régiók</b> |                     |                                                                                                       |
| EE                                                                                                               | ÉSZTORSZÁG          |                                                                                                       |
| EE001                                                                                                            | Põhja-Eesti         | 40 %                                                                                                  |
| EE004                                                                                                            | Lääne-Eesti         | 50 %                                                                                                  |
| EE006                                                                                                            | Kesk-Eesti          | 50 %                                                                                                  |
| EE007                                                                                                            | Kirde-Eesti         | 50 %                                                                                                  |
| EE008                                                                                                            | Lõuna-Eesti         | 50 %                                                                                                  |

<sup>(1)</sup> Az olyan beruházási projektek esetében, amelyek támogatható költsége nem haladja meg az 50 millió eurót, ez a felső határ közép-vállalkozások esetében 10 százalékponttal, kisvállalkozások esetében 20 százalékponttal növelhető a mikro-, a kis- és közép-vállalkozások meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i bizottsági ajánlás alapján (HL L 124., 2003.5.20., 36. o.) Az olyan nagyberuházási projektek esetében, amelyek támogatható költsége meghaladja az 50 millió eurót, ez a felső határ kiigazítható a 2007–2013 közötti időszakra szóló nemzeti regionális támogatásokról szóló iránymutatás (67) bekezdésével összhangban.

**Az N 641/2006 – LITVÁNIA****A 2007. január 1-je és 2013. december 31-e közötti időszakra vonatkozó nemzeti regionális állami támogatási térkép**

(A Bizottság által jóváhagyva: 2006.10.24.)

| Terület kódja                                                                                                    | Terület megnevezése | Regionális beruházási támogatás felső határa <sup>(1)</sup><br>(nagyvállalatok esetében alkalmazandó) |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Az EK-Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontja szerint 2013.12.31-ig támogatásra jogosult régiók</b> |                     |                                                                                                       |
| LT                                                                                                               | LITVÁNIA            | 50 %                                                                                                  |

<sup>(1)</sup> Az olyan beruházási projektek esetében, amelyek támogatható költsége nem haladja meg az 50 millió eurót, ez a felső határ közép-vállalkozások esetében 10 százalékponttal, kisvállalkozások esetében 20 százalékponttal növelhető a mikro-, a kis- és közép-vállalkozások meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i bizottsági ajánlás alapján (HL L 124., 2003.5.20., 36. o.) Az olyan nagyberuházási projektek esetében, amelyek támogatható költsége meghaladja az 50 millió eurót, ez a felső határ kiigazítható a 2007–2013 közötti időszakra szóló nemzeti regionális támogatásokról szóló iránymutatás (67) bekezdésével összhangban.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám COMP/M.4135 – Lactalis/Galbani)**

(2006/C 286/05)

**(EGT vonatkozású szöveg)**

2006. április 24-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafuszán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag franciául érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek.
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32006M4135. Az EUR-Lex online hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)

**Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő lejártáról**

(2006/C 286/06)

1. Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően a Bizottság értesítést közöl arról, hogy amennyiben a következő eljárással kapcsolatban nem kezdeményeznek felülvizsgálatot, a lent említett dömpingellenes intézkedések a lenti táblázatban szereplő napon lejárnak.

**2. Eljárás**

A közösségi termelők írásban felülvizsgálatot kezdeményezhetnek. A kérelemben elégséges bizonyítéknak kell szerepelnie arra nézve, hogy az intézkedések lejárta valószínűleg a dömping és a jogsértés folytatását vagy visszatérését fogja eredményezni.

Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy felülvizsgálja az érintett intézkedéseket, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és a közösségi termelők megkapják a lehetőséget arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben szereplő kérdéseket megerősítsék, megcáfolják vagy véleményezzék.

**3. Határidők**

A közösségi termelők a felülvizsgálatra irányuló írásbeli kérelmet az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához – European Commission, Directorate-General for Trade (Division B-1), J-79 5/16, B-1049 Brussels <sup>(2)</sup> – az értesítés megjelenésének napjától kezdve a lenti táblázatban említett időpontot megelőző legkésőbb három hónapon belül nyújthatnak be.

4. Ez az értesítés az 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közlésre.

| Termék                                                          | Származási vagy exportáló ország(ok)          | Intézkedések       | Hivatkozás                                                                                                                                         | A lejárat dátuma |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Vasból vagy acélból készült csőillesztékek vagy csőszervevények | Koreai Köztársaság<br>Malajzia<br>Oroszország | Dömpingellenes vám | A legutóbb a 778/2003/EK tanácsi rendelettel (HL L 114., 2003.5.8., 1. o.) módosított 1514/2002/EK tanácsi rendelet (HL L 228., 2002.8.24., 1. o.) | 2007.8.25.       |

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK tanácsi rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> Telefax: (32-2) 295 65 05.

## EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG

# EFTA FELÜGYELETI HATÓSÁG

### **Az állami támogatások bejelentésének elektronikus továbbítására vonatkozó eljárás részletei**

Az EFTA-államok között létrejött, a Felügyeleti Hatóság és a Bírószág létrehozásáról szóló megállapodás 3. jegyzőkönyvének II. része 27. cikkében említett végrehajtási rendelkezésekről szóló, 2004. július 14-i EFTA felügyeleti hatósági határozat 3. cikkének (6) bekezdése (a továbbiakban: 195/04/COL határozat) <sup>(1)</sup>

(2006/C 286/07)

1. E közlemény az elektronikus bejelentési űrlapok továbbításának részletes eljárásrendjét rögzíti, amely 2006. január 1-jétől kötelező erővel bír. Az eljárás alapja a 195/04/COL határozat 3. cikkének (6) bekezdése. A 3. cikk (6) bekezdése arra kéri az EFTA Felügyeleti Hatóságot, hogy tegye közzé a bejelentések elektronikus továbbítására vonatkozó eljárás részleteit. Az állami támogatások ügyében illetékes tanácsadó bizottság véleményét meghallgatták.
2. A bejelentési űrlapokat és a 195/04/COL határozathoz mellékelt kiegészítő tájékoztatási lapok Word formátumban rendelkezésre állnak az alábbi internetcímen:  
<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/saenotification/>
3. Az állami támogatások bejelentésének és a velük kapcsolatos levelezések elektronikus továbbítására a Felügyelet az alábbi címen internetes honlapot alakított ki:  
<https://eea.eftasurv.int/portal/>
4. Az EFTA-államokat felkérték, hogy jelöljenek ki egy kapcsolattartási pontot az állami támogatások bejelentésének és a velük kapcsolatos levelezések elektronikus továbbítására.
5. Az internetes honlapnak két felhasználói szintje van. A felhasználói azonosító és a jelszó csak olvasáshoz ad hozzáférést. Ahhoz, hogy a kijelölt kapcsolattartási pont dokumentumot nyújthasson be, az EFTA Felügyeleti Hatóság kódgenerátort és bejelentkezési utasításokat szolgáltatott, amelyek biztosítják mind a küldő személyazonosságot, mind a dokumentum biztonságos továbbítását.
6. Az EFTA-állam azonnal ellenőrizni tudja az EFTA Felügyeleti Hatóság részére küldött dokumentumok átvételét. Az EFTA Felügyeleti Hatóság által az EFTA-államnak benyújtott dokumentumot az EFTA-államon belül az internetes honlap alkalmazásával tudják megtekinteni és feldolgozni.
7. Az EFTA-állam és az EFTA Felügyeleti Hatóság minden további levelezése az internetes honlap keresztül történik. A bejelentések visszavonása az internetes honlapon keresztül történik. Az EFTA Felügyeleti Hatóság szintén az internetes honlapon keresztül közli a bejelentésekkel kapcsolatos döntéseit az EFTA-állammal.

---

<sup>(1)</sup> A (még nyilvánosságra nem hozott) 319/05/COL határozattal módosítva. A 195/04/COL határozat 3. cikkének (6) bekezdése megfelel az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet 3. cikke (6) bekezdésének.

**Az állami támogatásokról szóló iránymutatás 56. módosítása**  
**Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozata megfelelő intézkedések meghozatalára**

(2006/C 286/08)

**Az elfogadás dátuma:** 2006. április 6.

**EFTA tagállamok:** Izland, Norvégia, Liechtenstein

**Eset száma:** 55834

**Megnevezés:** Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozata az állami támogatások anyagi jogi és eljárási jogi szabályainak ötvenhatodik módosításáról új, 25.B fejezet bevezetésével – A 2007-2013-re szóló nemzeti regionális támogatás Megfelelő intézkedésekre vonatkozó javaslat

**Jogalap:** 85/06/COL bizottsági testületi határozat

**Határozat:** A Hatóság által javasolt és az EFTA-államok által elfogadott megfelelő intézkedések a következők:

- i. az összes létező regionális támogatási program alkalmazásának időbeli korlátozása a 2006. december 31-ig nyújtandó támogatásokra;
- ii. olyan esetekben, amikor a környezetvédelmi támogatási programok az iránymutatás 15. fejezetének 31. lábjegyzete értelmében lehetővé teszik regionális befektetési támogatás nyújtását környezetvédelmi beruházásokhoz, a megfelelő programokat módosítani kell annak érdekében, hogy 2006. december 31-ét követően csak akkor legyen mód támogatás odaítélésére, ha a támogatás megfelel az odaítélés napján érvényben lévő regionális támogatási térképnek, továbbá
- iii. a szükséges mértékben módosítani kell a többi létező támogatási programot annak érdekében, hogy 2006. december 31. után az olyan regionális többletjuttatásokat, amelyek képzési támogatásra, kutatásra és fejlesztésre nyújtott támogatásra, illetve környezetvédelmi támogatásra nyújthatók, csak olyan területeken lehessen odaítélni, amelyek a 61. cikk (3) bekezdésének c) pontja értelmében a Hatóság által elfogadott, a támogatás odaítélése időpontjában érvényes regionális támogatási térképeknek megfelelően támogatásra jogosultak.

## III

(Közlemények)

## BIZOTTSÁG

## F-Juillan: Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetése

## Menetrend szerinti légi járatok üzemeltetése Tarbes (Lourdes–Pyrénées) és Párizs (Orly) között

## Franciaország közszolgáltatási megbízásra irányuló ajánlattételi felhívásaa 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében

(2006/C 286/09)

1. **Bevezetés:** A közösségi légifuvarozók Közösségen belüli légi útvonalakhoz jutásáról szóló, 1992. július 23-i 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban Franciaország közszolgáltatási kötelezettségeket rótt a Tarbes (Lourdes–Pyrénées) és Párizs (Orly) között közlekedő menetrend szerinti járatokra. Ezen közszolgáltatási kötelezettségek teljesítésének feltételeit az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* 2004. január 27-i számában, C 22/04-es hivatkozási számmal közzétették, majd 2005. június 21-én, a C 149/02-es hivatkozási szám alatt módosították.

Franciaország úgy határozott, hogy a fent említett rendelet 4. cikke (1) bekezdésének d) pontjában meghatározott eljárás keretében az e járhoz való hozzáférést egyetlen fuvarozóra korlátozza, és ajánlattételi eljárás lefolytatásával e járatok működtetési jogát 2007. június 1-jétől átadja, ha 2007. május 1-jén nincs olyan légifuvarozó, amely az előírt közszolgáltatási kötelezettségeknek megfelelően és pénzügyi ellentételezés igénylése nélkül elkezdte e járat üzemeltetését vagy erre készen állna.

2. **Ajánlatkérő hatóság:** Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes-Lourdes-Pyrénées, Téléport, zone tertiaire Pyrène Aéro Pôle, F-65290 Juillan. Tél. (33) 5 62 32 56 51. Fax (33) 5 62 32 92 07. E-mail: sm.aeroporttlp@wanadoo.fr.

3. **Az ajánlattételi felhívás tárgya:** Menetrend szerinti járat működtetése 2007. június 1-jétől, az 1. bekezdésben említett közszolgáltatási kötelezettségekkel összhangban.

4. **A szerződés főbb jellemzői:** A fuvarozó, a Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes – Lourdes – Pyrénées és az állam között létrejövő, közszolgáltatási megbízásról szóló szerződés, amely összhangban áll a pénzügyi ellentételezések állami odaítélésének szabályairól szóló, 2005. május 16-i 2005-473. rendelet 8. cikkével.

A bevételek a megbízottat illetik meg. A Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes – Lourdes – Pyrénées és az állam a megbízottnak hozzájárulást fizet, melynek összege egyenlő a járat működtetéséből származó tényleges, adók (hozzáadottérték-adó és a légi fuvarozásra vonatkozó illetékek) nélkül számított kiadások és a járat működtetéséből származó, adók (hozzáadottérték-adó és légi fuvarozásra vonatkozó illetékek) nélkül számított bevételek különbségével, de legfeljebb az ellentételezésnek a megbízott által szerződésben vállalt legmagasabb összegével, adott esetben levonva ebből az e felhívás 9.4. cikkében kilátásba helyezett bírságokat.

5. **A szerződés időtartama:** A szerződés (közszolgáltatási megbízásról szóló szerződés) időtartama három év 2007. június 1-jétől kezdődően.

6. **Résztétel az ajánlattételi eljárásban:** Az ajánlattételi eljárásban részt vehet minden olyan légi fuvarozó, amely a légi fuvarozók engedélyezéséről szóló, 1992. július 23-i 2407/92/EGK tanácsi rendelet értelmében kiállított, érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkezik.

7. **Közbeszerzési eljárás és kiválasztási kritériumok:**

Erre az ajánlattételi felhívásra a 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdése d), e), f), g), h) és i) pontjainak rendelkezései vonatkoznak, valamint a területi önkormányzatok általános törvénykönyvének (code général des collectivités territoriales) L. 1411-1. és azt követő, a közszolgáltatási megbízásra vonatkozó cikkei, továbbá az ezek végrehajtásáról rendelkező jogszabályok (különösen az illegális munkavállalás erőteljesebb visszaszorítására vonatkozó, 1997. március 11-i 97-210. törvény végrehajtásáról rendelkező, 1997. május 31-i 97-638. rendelet) és a többek között a pénzügyi ellentételezések állami odaítélésére vonatkozó, 2005. május 16-i 2005-473. rendelet, valamint az ennek végrehajtásáról rendelkező három, 2005. május 16-i rendelet.

### 7-1. A pályázati dosszié összeállítása

A pályázati dossziét francia nyelven kell elkészíteni. A pályázóknak szükség esetén le kell fordítaniuk franciára a hatóságok által az Európai Unió valamely hivatalos nyelvén kiállított iratokat. A pályázók a francia változathoz mellékelhetnek egy, az Európai Unió valamely másik hivatalos nyelvén íródott változatot is, amely nem számít hitelesnek.

A pályázati dossziénak a következőket kell tartalmaznia:

- a vezető vagy képviselője által aláírt pályázati levél, az aláírásra feljogosító dokumentumokkal;
- a vállalkozást bemutató összefoglaló, amely beszámol a pályázó légi közlekedés terén felmutatott szakmai és pénzügyi képességeiről, valamint az e téren szerzett esetleges referenciáiról. Az összefoglalóból megállapíthatónak kell lennie, hogy a pályázó biztosítani tudja-e a közszolgáltatás folytonosságát és az ügyfelekkel szembeni egyenlő bánásmódot; a pályázó, ha óhajtja, mintául veheti a közbeszerzésben használatos DC5 űrlapot,
- a teljes forgalom és a szóban forgó szolgáltatásnyújtáshoz kapcsolódó forgalom az elmúlt három évre vagy – a pályázó döntése szerint – az elmúlt három év mérlegei és eredménykimutatásai. Ha a pályázó ezeket az adatokat nem tudja benyújtani, ki kell fejtenie ennek okait,
- a következőket tartalmazó módszertani jegyzet arról, hogy a pályázó miként óhajt az ajánlattételi dokumentációnak megfelelni, ha a Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes – Lourdes – Pyrénées jóváhagyja, hogy ajánlatot nyújtson be:
  - a műszaki és emberi erőforrások, amelyeket a pályázó a járat működtetésére szán,
  - a személyi állomány létszáma, képzettsége és munkaköre, továbbá adott esetben a pályázó által tervbe vett munkaerőfelvétel,
  - a felhasznált repülőgépek típusa és – adott esetben – nyilvántartási száma,
  - az ajánlattevő légifuvarozói működési engedélyről készült másolat,
  - ha a működési engedélyt nem Franciaország, hanem az Európai Unió valamely más tagállama adta ki, az ajánlattevőnek az alábbiakat is meg kell adnia:

a pilóták engedélyét kiadó ország,

a munkaszerződésekre alkalmazandó jog,

társadalombiztosítási szervekkel fennálló jogviszony

a munka törvénykönyve (code du travail) L. 341-5., valamint D. 341-5. és azt követő, az ország területén történő szolgáltatásnyújtás végett ideiglenes kiküldetésben lévő munkavállalókkal kapcsolatos cikkeinek betartása érdekében tett intézkedések;

- az 1997. május 31-i 97-638. rendelet és az említett rendelet 8. cikkének alkalmazásáról rendelkező 2003. január 31-i rendelet szerinti igazolások vagy büntetőjogi felelősség tudatában tett nyilatkozatok arról, hogy a pályázó eleget tett pénzügyi és szociális kötelezettségeinek, többek között az alábbiak tekintetében:

– társasági adó,

– hozzáadottérték-adó,

– társadalombiztosítási, munkahelyibaleset- és foglalkozásibetegség-biztosítási és családtámogatási járulékok,

– polgári repülési illeték,

– repülőtéri illeték,

a nem Franciaországból, hanem az Európai Unió valamely másik tagállamából származó ajánlattevők esetében az igazolásokat és nyilatkozatokat a származási ország hatóságainak kell kiállítaniuk;

- büntetőjogi felelősség tudatában tett nyilatkozat arról, hogy a bűnügyi nyilvántartás 2. sz. kivonatán (bulletin n° 2) nem szerepel a munka törvénykönyvének (code du travail) L. 324-9., L. 324-10., L. 341-6., L. 125-1., illetőleg L. 125-3. cikke szerinti bűncselekmény elkövetése miatti büntetőítélet;

- büntetőjogi felelősség tudatában tett nyilatkozat és/vagy bármely igazolás a fogyatékos munkavállalók alkalmazására vonatkozó, a munka törvénykönyve L. 323-1. cikkében előírt kötelezettség betartásáról;

- a cégjegyzékbe történt bejegyzést igazoló „K bis” kivonat, vagy azzal egyenértékű bármely okirat;

- az 1992. július 23-i 2407/92/EGK rendelet 7. cikke értelmében a baleset esetén fennálló – különösen az utasokra, a poggyászra, a rakományra, a postai küldeményekre és a harmadik felekre vonatkozó – polgári jogi felelősséget fedező, a 2004. április 21-i 785/2004/EK rendeletnek és különösen annak 4. cikkének megfelelő biztosítás megkötéséről kiállított, három hónapnál nem régebbi igazolás;

- ideiglenes védintézkedés vagy kollektív eljárás esetén az ez ügyben meghozott ítélet vagy ítéletek másolata (ha nem franciául íródott, mellékelni kell az ítélet hitelesített fordítását is).

### 7-2. A pályázatok elbírálásának módja

A pályázatokat a következő, a területi önkormányzatok általános törvénykönyve (Code général des collectivités territoriales) L. 1411-1. cikkének 3. bekezdésében felsorolt kritériumok alapján választják ki:

- a pályázók által felmutatott szakmai és pénzügyi biztosítékok,

- a pályázók alkalmassága, hogy biztosítsák a légi közlekedési közszolgáltatás folytonosságát és a szolgáltatásnyújtás során az ügyfelekkel szembeni egyenlő bánásmódot,

- a munka törvénykönyve L. 323-1. cikkében a fogyatékos munkavállalók alkalmazására vonatkozóan előírt kötelezettségek teljesítése.

8. **A szerződés odaítélésének kritériumai:** Azokat a fuvarozókat, amelyeknek a pályázatát elfogadták és megfelelőnek ítélték, a következő lépésben felkérjük, hogy az ajánlattételi felhívás – ekkor átadásra kerülő – egyedi szabályzatában meghatározott részletes szabályok szerint nyújtsák be ajánlatukat.

A területi önkormányzatok általános törvénykönyve L. 1411-1. cikkének 3. bekezdésével összhangban az ily módon benyújtott ajánlatokat a Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes – Lourdes – Pyrénées szabadon mérlegeli.

A 2408/92/EGK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének f) pontjával összhangban a benyújtott ajánlatok elbírálásánál figyelembe veszik, hogy a szolgáltatás mennyire felel meg az igényeknek, ezen belül pedig különösen azt, hogy milyen árakat és feltételeket kínál az utasoknak, és hogy a kívánt ellentételezés milyen költséggel járna.

## 9. További fontos tudnivalók:

### 9-1. Pénzügyi ellentételezés

Minden ajánlattevőnek, akinek a pályázatát elfogadták, ajánlatában meg kell jelölnie, hogy legfeljebb milyen összegű ellentételezésre tart igényt – évenként lebontva – annak fejében, hogy a járatot 2007. június 1-jétől kezdve három éven át működteti. Az ajánlattevőknek ténylegesen juttatott ellentételezés pontos összegének megállapítására minden évben utólag kerül sor, az üzemeltetésből eredő valós költségek és bevételek függvényében, az ajánlatban szereplő összeg erejéig. Ezt a felső határt csak az üzemeltetés feltételeiben bekövetkező, előre nem látható változás esetén lehet felülvizsgálni.

Az éves kifizetéseket előlegre és fennmaradó összegre osztják fel. A fennmaradó összeg kifizetésére csak azután kerül sor, hogy a 9-2. pontban alább meghatározott feltételek szerint jóváhagyták a fuvarozó elszámolását a szóban forgó járatot illetően és ellenőrizték a szolgáltatás teljesítését.

A szerződés hatályának lejártá előtti felmondása esetén a 9-2. pont rendelkezéseit mihamarabb alkalmazni kell annak érdekében, hogy a pénzügyi ellentételezés fennmaradó részét ki lehessen fizetni a fuvarozónak, az első albekezdésben meghatározott felső határt adott esetben a működtetés valós időtartamával arányosan csökkentve.

### 9-2. A szolgáltatás teljesítésének és a fuvarozó elszámolásainak ellenőrzése

A fuvarozóval egyeztetve évente legalább egyszer ellenőrzik a szolgáltatás teljesítését és a fuvarozó analitikus könyvelését a szóban forgó légi összeköttetést illetően.

### 9-3. A szerződés módosítása és megszűnése

Ha a fuvarozó úgy véli, hogy az üzemeltetés feltételeiben bekövetkezett, előre nem látható változás miatt indokolt az ellentételezés felső összeghatárát módosítani, megfelelően alátámasztott kérelemmel kell fordulnia a többi szerződő félhez, nekik pedig két hónapon belül állást kell foglalniuk. A szerződés ekkor záradékkal módosítható.

Az egyes szerződő felek csak hathónapos felmondási idő betartásával jogosultak a szerződés hatályának lejártá előtti felmondására. Ha a fuvarozó megszegi a közszolgáltatási kötelezettségek valamelyikét, ezt úgy kell tekinteni, mintha a szerződést azonnali hatállyal felmondta volna, hacsak a figyelmeztetéstől számított egy hónapon belül nem kezd ismét a szolgáltatás teljesítésébe a közszolgáltatási kötelezettségeket betartva.

### 9-4. Bírságok vagy más, a szerződésben rögzített levonások

Ha a fuvarozó nem tartja be a 9-3. pontban említett felmondási időt, ezt vagy a polgári légi közlekedés törvénykönyvének (code de l'aviation civile) R. 330-20. cikke értelmében kivetett közigazgatási bírsággal, vagy a mulasztott hónapok számából, valamint a légi útvonalon az adott évben történt tényleges szolgáltatásokból kiszámított büntetéssel büntetik, de legfeljebb a pénzügyi ellentételezésnek a 9-1. pontban meghatározott felső határáig terjedően.

Amennyiben a mulasztás a közszolgáltatási kötelezettségek megszegésére korlátozódik, a pénzügyi ellentételezés 9-1. pontban meghatározott felső határának csökkentését vonja maga után, a polgári légi közlekedés törvénykönyvének R. 330-20. cikkében foglalt rendelkezések alkalmazásának sérelme nélkül.

E levonások megállapításánál adott esetben figyelembe kell venni a fuvarozónak felróható járatörölések számát, valamint azon járatok számát, amelyeknek a befogadóképessége az előírtól kisebb volt, illetőleg amelyeknél a közbelső leszállásra vagy a díjszabásra vonatkozó közszolgáltatási kötelezettségek nem teljesültek.

10. **A pályázat beküldésére vonatkozó követelmények:** A pályázati dossziét lezárta és a következő felirattal ellátott borítékban kell beküldeni: „Réponse à l'appel de candidatures n° 09/2006 – À n'ouvrir que par le destinataire” (Jelentkezés a 09/2006. pályázati felhívásra – Csak a címzett bonthatja fel). A pályázatoknak 2007. január 17-én 12:00 óra előtt kell beérkezniük a következő címre, tértivevényes ajánlott küldeményként – az átvételi elismervény igazolja az átvétel időpontját –, vagy elismervény ellenében helyben leadva:

Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes – Lourdes – Pyrénées, Téléport, zone tertiaire Pyrène Aéro Pôle, F-65290 Juillan.

11. **Az eljárás további szakaszai:** A Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes – Lourdes – Pyrénées a kiválasztott pályázóknak legkésőbb 2007. január 23-ig megküldi az ajánlattételi dokumentációt, amely magában foglalja többek között az ajánlattételi szabályzatot, valamint a szerződéstervezetet.

A kiválasztott pályázóknak legkésőbb 2007. szeptember 14-én, helyi idő szerint 12 óráig be kell nyújtaniuk ajánlatukat.

Az ajánlattevő a benyújtástól számítva 280 napig kötve van ajánlatához.

12. **Az ajánlattételi felhívás érvényessége:** Ezen ajánlattételi felhívás érvényességének az a feltétele, hogy 2007. május 1-jéig egyetlen közösségi fuvarozó se álljon elő az adott légi útvonal 2007. június 1-jei kezdettel történő üzemeltetésére alkalmas olyan tervvel, amely az előírt közszolgáltatási kötelezettségeknek megfelel, és pénzügyi ellentételezést nem igényel.

13. **További felvilágosítás:** A pályázók a Syndicat mixte de la zone aéroportuaire Tarbes – Lourdes – Pyrénées igazgatójához fordulhatnak további, szükségesnek bizonyuló felvilágosításért, kizárólag a 2. bekezdésben megadott címre illetve faxszámra küldött levél vagy fax útján.

---